



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2022** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

**Wednesday 19 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–3)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<b>Text 1</b>		
1. Outline the father’s concerns about having a pet at home.	<b>3</b>	
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		



**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 2**

2. (a) How do we know that the speaker is qualified to comment about the changing seasons?

**2**

---

---

---

(b) What evidence from the text suggests that the winter season is changing?

**4**

- ---
- ---
- ---
- ---





**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 3**

3. What is appealing about renting a car from İzmit Car Rental for this customer?

**6**

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



**Part B (Questions 4–6)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in TURKISH.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<b>Text 4</b>		
4. (a) According to Mustafa, why would choosing the job in the countryside be more suitable for Cansu?	<b>2</b>	
Mustafa'ya göre, şehir dışındaki işi seçmesi Cansu için neden daha uygun?		
_____		
_____		
_____		
_____		
_____		
(b) How could Cansu overcome the boredom of travelling a long distance?	<b>3</b>	
Uzun yolculuk yapma sıkıntısını Cansu nasıl yenecek?		
_____		
_____		
_____		

**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 5**

5. Why do Ahmet and his wife choose to camp in a caravan park instead of staying in a hotel?

**4**

Ahmet ile eşi neden karavan parkında kamp yapmayı otelde kalmaya tercih ediyorlar?

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



BLANK PAGE





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2022** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

### Section 2: Reading and Responding (25 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in TURKISH.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 7–8)**  
(10 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

**Avustralya’da Türk Medyasının Gelişimi**

Avustralya’ya yeni gelen Türk göçmenler ayrıldıkları yurtlarından haber almak ve yeni yerleştikleri ülkede neler olduğunu öğrenmek istiyorlardı. Bu amaçla Avustralya’da ilk Türkçe gazete göçmenlerin gelmeye başladıkları yıllarda Türk toplum bireyleri tarafından çıkarıldı. Haftalık yayınlanan bu gazete topluma ücretsiz olarak dağıtılıyordu. Sonraki yıllarda Türkçe birçok gazete daha hayata geçti. Bu gazeteler dünyadan ve Avustralya’dan haberler vermenin yanı sıra Türk toplumunu yakından ilgilendiren konuları içermektedir. Ayrıca, Türkçe yayınlarda toplumsal etkinlik duyurularına, iş ilanlarına ve reklamlara da yer verilir.

Günümüzde bazı gazeteler kâğıt baskı veya internet üzerinden okuyuculara ulaşmaya devam etmektedir. Dijital teknoloji sayesinde haberler geçmişe göre daha hızlı izlenebiliyor.

Çeşitli basın medyasına ilave olarak bazı büyük kentlerde yayın yapan devlete ve özel kurumlara ait radyoların Türkçe programları Türk toplumu tarafından büyük bir ilgiyle dinleniyor.

Haberleri günü gününe, tarafsız ve doğru şekilde verebilmek medyanın en önemli görevidir. Avustralya Türk basın ve yayın kuruluşları bu amaçla hizmetlerini sürdürmeye devam ediyor.



QUESTION

Marks

In what ways have the Turkish-language media benefited Turkish immigrants in Australia over the years?

4

---

---

---

---

---

---

---

---



8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

### **Türk Kahvaltısı**

Kahvaltı sözcüğü, 'kahve' ve 'alt' isimlerinin birleşmesiyle ortaya çıkmıştır. Türk kültüründe önemli bir yer tutan kahve, koyu ve sert olduğundan sabah aç karnına içilmesi tercih edilmez. Bu nedenle sabah kalkınca kahve içmeden önce bir şeyler yemek için kahvaltı yapılır.

Türkiye'yi ziyaret eden turistler Türk kahvaltısının lezzet ve çeşitliliğine hayran kalırlar.

Türk kahvaltısı, yörelere göre değişiklik gösterir ama hepsinin ortak özelliği protein bakımından zengin, doyurucu ve bol çeşitli olmasıdır. Bitkisel gıda almayı ya da et yemeyi sevenler kahvaltı sofrasındaki çeşitlilik içinde mutlaka kendi damak zevklerine göre yiyecek bulurlar. Çünkü sofrada meyve ve sebzelerin yanında mutlaka sucuk ve pastırmaya da yer verilir.

Güneydoğu Anadolu'da kahvaltı yaparken çorba içmek şarttır. Ayrıca dürüm de çok sevilir.

Doğu Anadolu'da ise sofraya tamamen doğal ve taze ürünlerle donatılır. Bunlarla birlikte sarımsak, çörek ve helva ikram edilir.

Kendine özgü lezzet ve çeşitleriyle Karadeniz kahvaltısı da diğer bölgelerinki gibi ağızda uzun süre hoş bir tat bırakır. Erimiş peynir ve mısır unundan yapılan mıhlamayı yedikten sonra mutlaka bir tabak daha istersiniz. Pide çeşitlerini görünce sofradan kalkmanız imkânsızlaşır. Bu arada yöresel ekmeğin üzerine sürülecek tereyağı ve bal unutulmamalıdır.

Türkiye'nin batı bölgesinin kahvaltısında kekik, nane gibi baharatlar da sofrada görülür.

İnce belli saydam bardaktan içilen çay sofrada en önemli yeri tutar. Bunun yanında içecek olarak meyve suyu ve süt de tüketilir.

Bölgelerin kendilerine özgü farklılıklarına rağmen ortak ve temel yiyecekleri peynir, zeytin, domates ve salatalıktır. Kısaca, Türk kahvaltısında herkes için çeşitli seçenekler bulunur.

Afiyet olsun!



QUESTIONS

**Marks**

(a) Why would a tourist enjoy breakfast in Turkey?

**3**

---

---

---

---

---

---

---

(b) What is commonly found on the breakfast table in all regions of Turkey?

**3**

---

---

---

---

---

---

---



**Part B (Question 9)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Turkish.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in TURKISH on page 8.

**‘Masumiyet Müzesi’**

‘Masumiyet Müzesi’ romanı Nobel Edebiyat Ödülü sahibi ünlü yazar Orhan Pamuk’un en sevilen eseridir. Roman, İstanbul’da zengin iş adamı Kemal’in akrabası Füsun’a olan ümitsiz aşkını anlatır.

Kemal, Füsun’a duyduğu derin aşk nedeniyle ona ait binlerce öteberiyi toplamaya başlar. Daha sonra yazar bir ev satın alıp topladığı eşyaları sergileyerek romanda geçenleri gerçek hayata döndürür. Kemal’in derin aşkını simgeleyen bu hayali yer, olayların geçtiği dönemi aksettirir. Romanda anlatılan çoğu olay İstanbul’da, Füsun’un ailesinin evinde geçer.

Yazar, bu eserin yayınlanmasından üç yıl sonra öyküde anlatılan eve benzer bir bina satın alır ve bu binayı romanla aynı adı taşıyan bir müzeye çevirir.

Müzedede romanın geçtiği zamanın modasına uygun giysiler, aksesuarlar, eşyalar, genç kadının makyaj malzemeleri sergilenmektedir.

Kitabın içindeki bir sayfada bedava giriş bileti basılıdır. Müzeyi gezmek isteyenler o sayfayı kapıda gösterirlerse ücret ödemededen sergilenenlere bakabilirler. Ziyaretçilerin yanlarında kitap yoksa müzeye girmek için giriş ücreti ödemeleri gerekmektedir.

Romanda hayali bir evken gerçek eve ve sonra müzeye dönüştürülen bu yer, zengin Türk kültürüne önemli bir katkıda bulunmaktadır.

**QUESTION**

After reading the novel *The Museum of Innocence*, you decided to visit the museum and you were amazed by the experience. Based on the information in the article, write an email to your close friend in order to persuade them to visit the museum.

‘Masumiyet Müzesi’ romanını okuduktan sonra müzeyi görmeye karar verdiniz ve bu deneyim sizi çok memnun etti. Arkadaşınıza yazacağınız e-postada makaledeki bilgileri kullanarak müzeyi görmesi için onu ikna edin.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.







BLANK PAGE



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**2022** PUBLIC EXAMINATION

# Turkish

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Turkish (20 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in TURKISH.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Section 3 (Questions 10–12)**  
(20 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
  - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
  - *structure and sequence information and ideas*
  - *manipulate language structures and vocabulary in Turkish.*
- 

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in TURKISH.

10. You have done a good deed that you feel proud of. Write a personal diary entry about this deed and explain why it pleased you and your family.

Yapmış olduğunuz bir iyilikten dolayı kendinizle gurur duyuyorsunuz. Bu olayın neden sizi ve ailenizi mutlu ettiğini açıklayan kişisel bir günlük yazın.

11. You are the president of a Turkish-Australian cultural association. You will deliver a speech at an event organised by the association to celebrate the presence of Turkish-speaking communities in Australia. Write the script of your speech, informing the participants about how the Turkish immigrants have managed to adapt to their new country while maintaining their own culture.

Avustralya Türk kültür derneğinin başkanıyız. Türkçe konuşan toplumların Avustralya’da varoluşlarını kutlamak amacıyla derneğin düzenlediği bir etkinlikte konuşma yapacaksınız. Türk göçmenlerin kendi kültürlerini korurken yeni ülkelere nasıl uyum sağlamayı başarabildikleri konusunda katılımcıları bilgilendiren konuşmanızın metnini yazın.

12. A popular Turkish singer performed in your city last week. You were very excited about attending this event. However, parts of the concert did not meet your expectations. Write an evaluative review about the concert that will be published in a music magazine.

Ünlü bir Türk şarkıcı bulunduğunuz şehirde geçen hafta bir konser verdi. Bu etkinliğe katılacağınız için çok heyecanlıydınız; ancak, bazı kısımları sizin beklentilerinizi karşılamadı. Bir müzik dergisinde yayınlanmak üzere konseri değerlendiren bir eleştiri yazısı yazın.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.





